



צמתים

תערוכת אמני הערבה



צמתים

תערוכת אמני הערבה

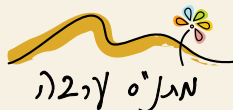
האמנים המשתתפים

נטע אור, אבי אושרוביץ, פנינה (פגי) אושרוביץ, רבקה אייזקסון, טובה דבוראי, דני הדס, קלרה ואן קרבלד בוקן, תקוה ויסבלום, שושנה זלוטניק, סיליה יצחק, דליה מטמון, גילה מרדיקס טל, סמדר סיגלר, איריס סלון, מירלה עמירן, צ'צה פורת, נעמי רותם, בוגרות ביה"ס למחול

פתיחה: 28 במאי 2015

התערוכה תהיה פתוחה למבקרים במשך חודש ימים
ניתן לתאם הגעה במזכירות המתנ"ס 08-6592260
הכניסה חופשית

תודה לאמני הערבה השותפים להקמת התערוכה.



הדרך שלא נבחרה

חברט פרוסט | תירגמה עדנה אולמן-מרגלית

שתי דרכים נפרדו ביער עבות
לא שתיהן בשבילי; הצרתי על כך
נעצרתי מולן לזמן ממשך
לארכה של אחת הרחקתי ראות
עד לנקדת פתולה שבסבך.

לשניה אז פניתי, כמותה מפתה
ואולי במעט מצודדת יותר
רמוסה קצת פחות, כך לי נדמתה
- עשביה שעליה פחות עבתה -
בעצם דמו הן כמעט בלי הכר.

בשתיהן כאחת רצד שם האור
על מרבד בתולי של עלי השלכת,
אז אמרתי, לזו יום אחד עוד אחזר!
אך לא: שכן דרך נמשכת

ידעתי, מכאן לא אשוב עוד ללכת.
ברבות הימים, בשנים הבאות
אאנח בחזרי לספר איך אי-שם
משתי הדרכים שביער עבות -
בחרתי בזו שהלכו בה פחות
ופה הרי כל ההבדל בעולם.



Wind Rose

Neta Orr

Photograph 40 x 40 cm

The four winds of the sky

שושנת הרוחות

נטע אור

צילום 40x40 ס"מ

לארבע רוחות השמיים



Reality Leaves Much to the Imagination

Avi Oshrovitz

Photograph 70 x 50 cm

"Nothing is completely black or completely white; sometimes white is hiding black, and black is white that didn't succeed".

Romain Gary from the book *The Life Before Us*

המציאות משאירה הרבה לדמיון

אבי אושרוביץ

צילום 70x50 ס"מ

"שום דבר אינו שחור לגמרי או לבן לגמרי, והלבן הוא לעיתים קרובות שחור שמסתתר, והשחור הוא לפעמים לבן שלא הצליח"
רומן גארי - מתוך הספר "כל החיים לפניו"



Crossroads of Time

Peggy (Pnina) Usherovitz

Oil on canvas 80 x 60 cm

The white donkey is the symbol of the junction of time past, present and future.

ממתין בצומת הזמן

פנינה (פגי) אושרוביץ

שמן על בד 50x70 ס"מ

החמור הלבן מסמל פרשת דרכים בין העבר להווה והעתיד לבוא.



Ready

Rivka Isaacson

Oil on canvas 80 x 60 cm

Waiting for the barbarians just beyond the intersection. The junction marks a catastrophic turning point.

דריכות

רבקה אייזקסון

שמן על קנבס 80x60 ס"מ

מחכים לברברים שמעבר לצומת.
הצומת כחפנית קטסטרופלית.



The Partners

Tova Dvorai

Etching, collage on paper 65 x 25 cm

Junctions – forever connecting and dividing.

השותפות

טובה דבוראי

תצריב, קולאז' 25x65 ס"מ

צמתים-מקומות של חיבור ופירוד.



The Arava is at a Crossroads:

Danny Hadas

Photograph 70 x 50 cm

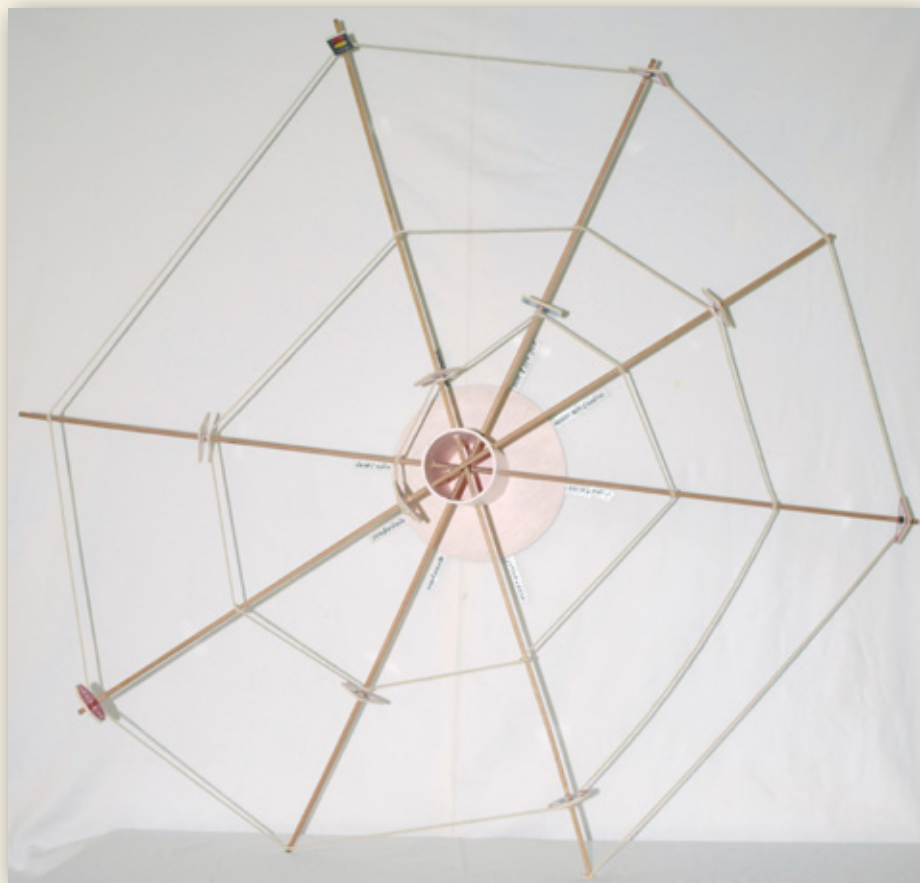
We in the Arava are at a junction. We have taken one road for fifty years. Will we continue? On the other road, only time will tell.

הערבה בצומת

דני הדס

צילום דיגיטאלי 90X60 ס"מ

אנחנו בערבה נמצאים היום בצומת דרכים.
בדרך אחת אנחנו כבר הולכים חמישים שנה.
האם נמשיך בה?
הדרך השנייה, מי יישורנו!?



Junctions in Life

Clara Van Creveld Boeken

Carton, wood and rope. 1m circumference

If there is a will, there is a way.

צמתים בחיים

קלרה ואן קבלד בוקן

קרטון, עץ וחבל 100X100 ס"מ

אם יש רצון, יש גם דרך.



An Oat Field Bows Down to the Wind

Tikva Weissblum

Oil on wood 98 x 67 cm

The oat field wonders - When will the reapers come?
At this crossroads or the next? With a stroke of the
scythe or a pass of the combine? Because my seeds
weigh heavy, And the heat presses down.

שיבולת בשדה כורעה ברוח

תקווה וויסבלום

שמן על עץ 67x98 ס"מ

שבולת בשדה תוהה - מתי יגיעו הקוצרים?
בצומת זו או הבאה? בהינף חרמש או בקומביין?
כי "עומס גרעינים כי רב"
כבד החום והשרב.



Crossroads

Shoshana Zlotnik

Oil on material 130 x 90 cm

For years I wrestled with thoughts on the Holocaust. This winter I embarked upon a journey, and found myself at a crossroads.

פרשת דרכים

שושנה זלוטניק

שמן על בד 130x90 ס"מ

שנים שנושא השואה הטריד אותי. החורף התחלתי מסע ומצאתי את עצמי בצומת.



Electricity Box

Celia Yitzhak

Oil on canvas 50 x 40 cm

We confront many intersections during our lives, from the fateful to the banal, everyday encounters.

קופסת חשמל

סיליה יצחק

שמן על קנבס 50x40 ס"מ

בחיינו אנו פוגשים צמתים רבים, מהמשמעותיים ועד הבנאליים, היומיומיים.



The Moment

Dalia Matmon

Wire net sculpture 180 x 160 cm

The moment in which we make the important decision on marriage – that is the most significant junction of our lives.

The Moment

דליה מטמון

פיסול ברשת גודל 180x160 ס"מ

הרגע הזה שבו מקבלים החלטה חשובה על נישואים- זהו צומת משמעותי בחיים.



Cast Out of the Garden of Eden

Gila Mardix Tal

Photograph 80 x 60 cm

This is an important junction in the history of our people and for all of humanity.

הגירוש מגן עדן...

גילה מרדיקס טל

צילום 80x60 ס"מ

זוהו צומת חשוב בתולדות העם והאנושות בכלל.



Deliberating

Smadar Siglar

Metal wire 1.00 x 1.00 x 80 cm

At a crossroads – where will our path take us?

מתלבט

סמדר סיגלר

חוטי ברזל 100X100X80 ס"מ

על פרשת דרכים- לאן דרכנו?



The Dove

Iris Slevin

Papier-mâché on chicken wire 40 x 30 cm

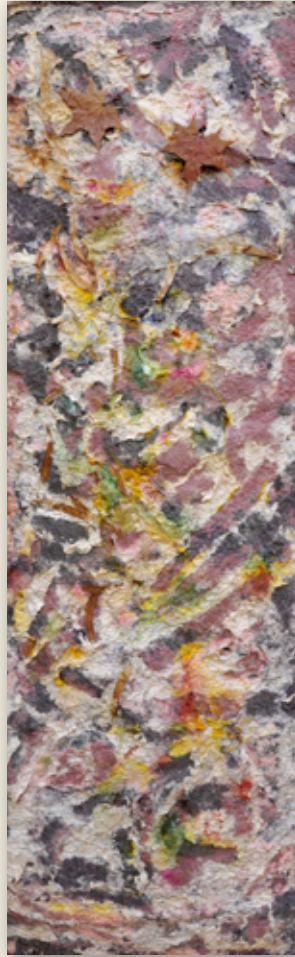
After this past summer, when war broke out once again, the dove wonders – is there anything worth looking for?

היונה

איריס סלון

עיסת נייר על רשת לול 30x40 ס"מ

אחרי הקיץ האחרון בו שוב הייתה מלחמה, היונה תהתה - האמנם יש עוד טעם לחפש?



**On Happiness and Sadness,
On Pleasure and Restraint**

Mirale Amiran

Natural paper on netting 68 x 65 cm

A delightfully complex intersection of material is running through my veins and straggling through my thoughts...

**על שמחה ועל עזב,
על עונג ועל בלימה...
מירל'ה עמירן**

נייר טבעי צבוע על רשת 65x68 ס"מ

צומת סבוכה ומענגת של חומר הזורם בעורקי,
ומשתרג במחשבותיי.



Shattered Dream

Chacha Porat

Wire, tree trunk, styrofoam 1.20 x 20 cm

The life that we built here has been shattered. The Arava and its people are at a crossroads. We will hold on to our land and our homes here, because our future is here in the Arava and we won't give up on our vision.

החלום ושיברו

צ'צ'ה פורת

חוטי ברזל גזע וקלקר 120x20 ס"מ

החיים שבנינו נשברו לרסיסים.
הערבה ובניה בצומת דרכים.
ניאחז בקרקע בבית במקום,
כי כאן עתידנו לא נוותר על החזון.



Junctions – an original dance performance

Orna Assaf-Malka

Dance – 45 minute video clip

We can make choices with each breath.
We can choose a path.
We can choose to see clearly, to rise or to fall.
We can choose to love.

צומח - מופע מחול מקורי

אורנה אסף-מלכה

מחול - תיעוד בווידיאו 45 דקות

בכל נשימה, אנו זוכים באפשרות לבחור:
לבחור דרך, לבחור לראות טוב,
לבחור אם לנסוק או ליפול,
לבחור לאהוב.

The Road Not Taken

Robert Frost

Two roads diverged in a yellow wood,
And sorry I could not travel both
And be one traveler, long I stood
And looked down one as far as I could
To where it bent in the undergrowth;

Then took the other, as just as fair,
And having perhaps the better claim,
Because it was grassy and wanted wear;
Though as for that the passing there
Had worn them really about the same.

And both that morning equally lay
In leaves no step had trodden black.
Oh, I kept the first for another day!
Yet knowing how way leads on to way,
I doubted if I should ever come back.

I shall be telling this with a sigh
Somewhere ages and ages hence:
Two roads diverged in a wood, and I -
I took the one less traveled by,
And that has made all the difference.

Junctions

Exhibit by Arava Artist

Participating Artists

Neta Orr, **Avi Oshrovitz**, **Pnina (Peggy) Usherovitz**,
Rivka Isaacson, **Tovah Dvorai**, **Danny Hadas**,
Clara Van Creveld Boeken, **Tikva Weissblum**, **Shoshana Zlotnik**,
Celia Yitzhak, **Dalia Matmon**, **Gila Mardicks Tal**,
Smadar Siglar, **Iris Slevin**, **Mirale Amiran**, **Chacha Porat**,
Naomi Rotem, **Dance School Graduates**

Opening: 28th May 2015.

The exhibit will be open to the public for one month.

Visits should be coordinated through the Community Center office: 08-6592260

Entrance to the exhibit is free.

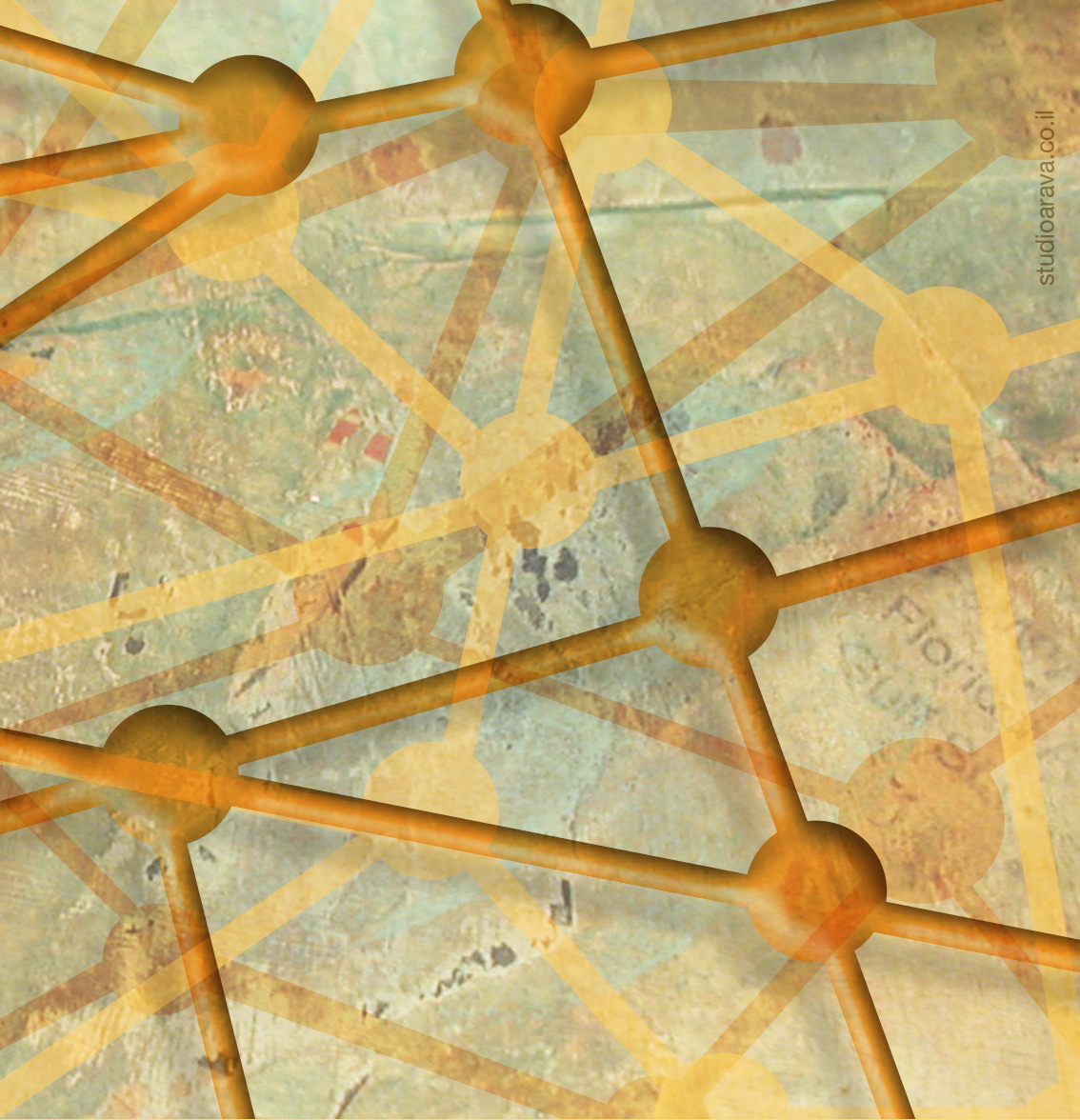
Many thanks to the artists of the Arava who contributed their work to the exhibit.



Arava Community Center



Central Arava Regional Council



Junctions

Exhibit By Arava Artists

